




CAPITO

Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per l'assemblaggio

Insektenschutz-Schiebetür CAPITO *Moustiquaire coulissante CAPITO* Zanzariera scorrevole CAPITO

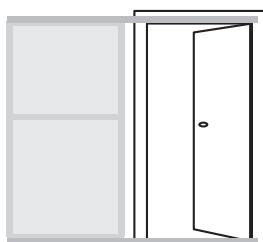


Für den sicheren Erfolg:
Pour un succès garanti:
Per un successo garantito:

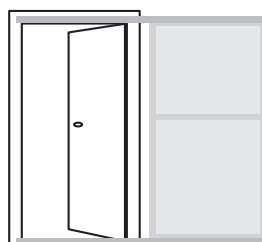
-  Gut planen
Bien planifier
Pianificare bene
-  Überlegt handeln
Agir de manière réfléchie
Agire con prudenza
-  Zufrieden anwenden
Utiliser avec satisfaction
Usare con soddisfazione

Wichtig: die Tür kann nach links oder nach rechts öffnend montiert werden
Important : la porte peut être installée avec ouverture à gauche ou à droite
Importante: la porta può essere installata con apertura a sinistra o a destra

nach links öffnend
ouverture vers la gauche
apertura a sinistra



nach rechts öffnend
ouverture vers la droite
apertura a destra



Mehr Infos:
Plus d'infos:
Maggiori informazioni:



Art. Nr. 50125.01 / 106025

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Sommario

Willkommen <i>Lorem</i> Lorem	3
Technische Angaben <i>Bienvenue</i> Ti diamo il benvenuto	3
Sicherheitshinweise <i>Caractéristiques techniques</i> Caratteristiche tecniche	4
Montage <i>Montage</i> Montaggio	5
Was tun wenn... <i>Que faire si...</i> Cosa fare se...	13
Wartung und Reinigung <i>Entretien et nettoyage</i> Manutenzione e pulizia	13
Notizen <i>Notes</i> Note	14

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

für Türbreiten von <i>pour une largeur de porte à partir de</i> per una porta larga almeno	40 – 120 cm	Länge Führungsschienen <i>Longueur des rails de guidage</i> Lunghezza delle guide di scorrimento	240 cm
für Türhöhen von <i>pour une hauteur de porte à partie de</i> per una porta alta almeno			120 – 240 cm
Material Rahmen <i>Matériau du cadre</i> Materiale telaio			Alu
Material Schutznetz <i>Matériau du filet de protection</i> Materiale rete di protezione			Fiberglas Fibre de verre Fibra di vetro

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf.

Dieses Produkt darf nur für den bestimmungsgemässen und nicht gewerblichen Gebrauch verwendet werden. Die Montage erfolgt in der Mauerleibung. Bei Mietobjekten ist vorgängig die Erlaubnis des Vermieters einzuholen.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit.

Ce produit doit être utilisé conformément à l'usage prévu et à des fins non commerciales. Le montage s'effectue dans l'embrasure du mur. Dans le cas de biens loués, l'autorisation du propriétaire doit être obtenue au préalable.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che legiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto e non commerciale. Il montaggio avviene nell'intradosso della parete. In caso di immobili in affitto, è necessario ottenere preventivamente l'autorizzazione del locatore.

Ersatzteile

Pièces de rechange

Pezzi di ricambio

Art.Nr. 50110.01

Fliegengitter Reparatur
Moustiquaire réparation
Ripara zanzariera

Art.Nr. 50127.01

Bürstendichtungsband 5 m
Bande d'étanchéité à brosses 5 m
Guarnizione a spazzola 5 m



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Ketten, Gurten und Schnüren zum Betätigen dieses Produktes strangulieren.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Les jeunes enfants peuvent s'étrangler avec les boucles des chaînes, sangles et cordons servant à actionner ce produit.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini. I bambini piccoli possono rimanere impigliati nelle cinghie, nelle cinture e nei cordoncini utilizzati per azionare questo prodotto e rischiano di strangolarsi.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Das Produkt darf nicht durch zusätzliche Gewichte (z.B. Dekomaterial) belastet werden.

Le produit ne doit pas être alourdi par des poids supplémentaires (p. ex. matériel de décoration).

Il prodotto non deve essere caricato con pesi aggiuntivi (ad es. materiale decorativo).

Reinigung ausschliesslich mit milden, nicht scheuernden handelsüblichen Reinigungsmitteln.

Nettoyer en utilisant exclusivement des détergents doux et non abrasifs vendus dans le commerce.

Pulire esclusivamente con detergenti delicati, non abrasivi disponibili in commercio.

Die missbräuchliche Nutzung des Gerätes kann zu erheblichen Verletzungen führen.

L'utilisation abusive de l'appareil peut entraîner des blessures importantes.

L'uso improprio dell'apparecchio può provocare gravi lesioni.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Produkt regelmässig prüfen - nicht einwandfreie Produkte ersetzen.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Contrôler régulièrement le produit - remplacer les produits qui ne sont pas en bon état.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia. Controllare regolarmente il prodotto - sostituire i prodotti difettosi.

Montage / Reparatur ausschliesslich durch Person mit entsprechendem Fachwissen.

Montage / réparation exclusivement par des personnes possédant les qualifications appropriées.

Montaggio / riparazione da far effettuare da persone con competenza professionale.

Das Fiberglasgewebe ist einsetzbar im Temperaturbereich von -25°C bis +65°C und nicht hitzebeständig.

Le tissu en fibre de verre peut être utilisé dans une plage de température comprise entre -25 °C et +65 °C et n'est pas résistant à la chaleur.

Il tessuto in fibra di vetro è utilizzabile in un intervallo di temperatura compreso tra -25 °C e +65 °C e non è resistente al calore.

Entsorgung / Umweltschutz

Élimination / Protection de l'environnement

Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

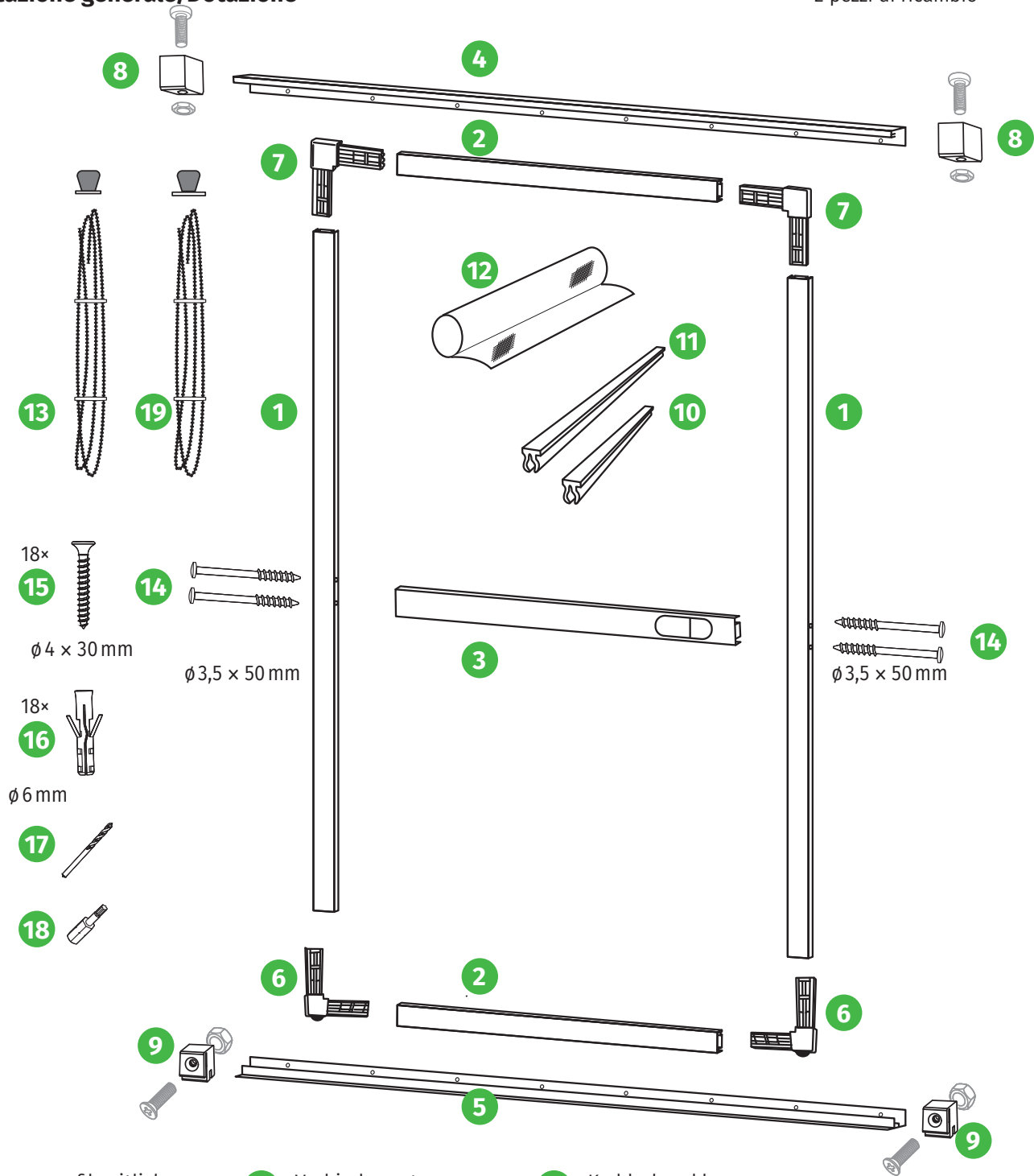
Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Übersicht / Lieferumfang

Présentation générale / Contenu de la livraison

Presentazione generale/ Dotazione

* 2 Stk. Reserve
2 pièces de réserve
2 pezzi di ricambio



- | | | | |
|--|---|--|---|
| 1 Rahmenprofil seitlich
<i>Profil de cadre latéral</i>
Profilo telaio laterale | 6 Verbindler unten
<i>Connecteur inférieur</i>
Connettore inferiore | 11 Kedderband lang
<i>Bande de fixation longue</i>
Striscia di fissaggio lunga | 16 Dübel ϕ 6 mm *
<i>Cheville ϕ 6 mm</i>
Tassello ϕ 6 mm |
| 2 Rahmenprofile oben/unten
<i>Profils de cadre supérieur/inférieur</i>
Profilo telaio superiore/inferiore | 7 Verbindler oben
<i>Connecteur supérieur</i>
Connettore superiore | 12 Gitternetz
<i>Toile moustiquaire</i>
Tela zanzariera | 17 Bohrer ϕ 4.5 mm
<i>Foret ϕ 4.5 mm</i>
Punta ϕ 4.5 mm |
| 3 Rahmenprofil mitte
<i>Profil de cadre central</i>
Profilo telaio centrale | 8 Stopper oben
<i>Butée supérieure</i>
Finecorsa superiore | 13 Dichtband klein
<i>Joint d'étanchéité, petit</i>
Guarnizione di tenuta, piccola | 18 Schraubertbit T15
<i>Embout de vissage T15</i>
Tassello di avvitamento T15 |
| 4 Führungsschiene oben
<i>Rail de guidage supérieur</i>
Guida di scorrimento superiore | 9 Stopper unten
<i>Butée inférieure</i>
Finecorsa inferiore | 14 Schraube ϕ 3,5 x 50 mm
<i>Vis ϕ 3,5 x 50 mm</i>
Vite ϕ 3,5 x 50 mm | 19 Dichtband gross
<i>Joint d'étanchéité, grand</i>
Guarnizione di tenuta, grande |
| 5 Führungsschiene unten
<i>Rail de guidage inférieur</i>
Guida di scorrimento inferiore | 10 Kedderband kurz
<i>Bande de fixation courte</i>
Striscia di fissaggio corta | 15 Schraube ϕ 4 x 30 mm *
<i>Vis ϕ 4 x 30 mm</i>
Vite ϕ 4 x 30 mm | |

Montage Montage Montaggio



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

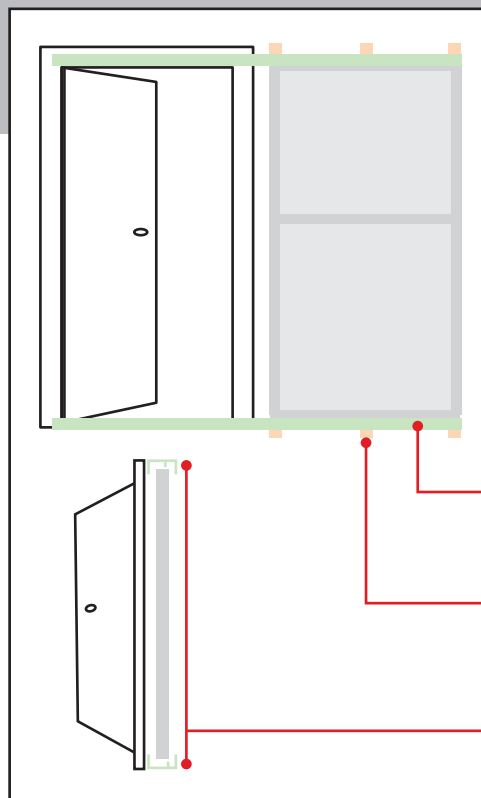


Mit Vermietern prüfen, ob Fliegengitter angebracht werden dürfen!
Demander l'accord du propriétaire avant d'installer des moustiquaires!
Prima di installare le zanzariere chiedere il consenso del proprietario!

Ausschliesslich mit Gummihammer arbeiten!
Travailler exclusivement avec un maillet en caoutchouc!
Utilizzare esclusivamente un martello in gomma!

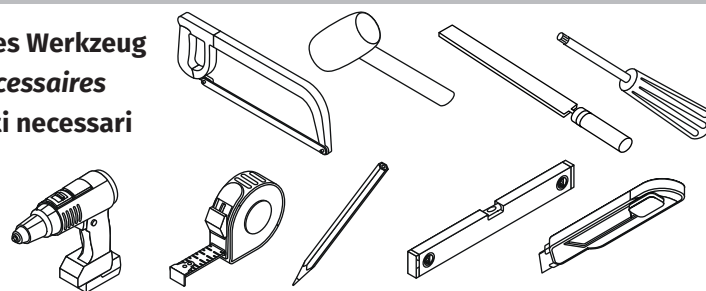
- HINWEIS:** Die Anleitung zeigt die Montage **RECHTS** öffnend. Um Tür links öffnend zu installieren, Führungsschienen entsprechend montieren.
- REMARQUE:** La notice montre le montage avec ouverture à **DROITE**. Pour installer la porte avec ouverture à gauche, monter les rails de guidage en conséquence.
- ATTENZIONE:** le istruzioni mostrano il montaggio con apertura a **DESTRA**. Per installare la porta con apertura a sinistra, montare di conseguenza le guide di scorrimento.

1



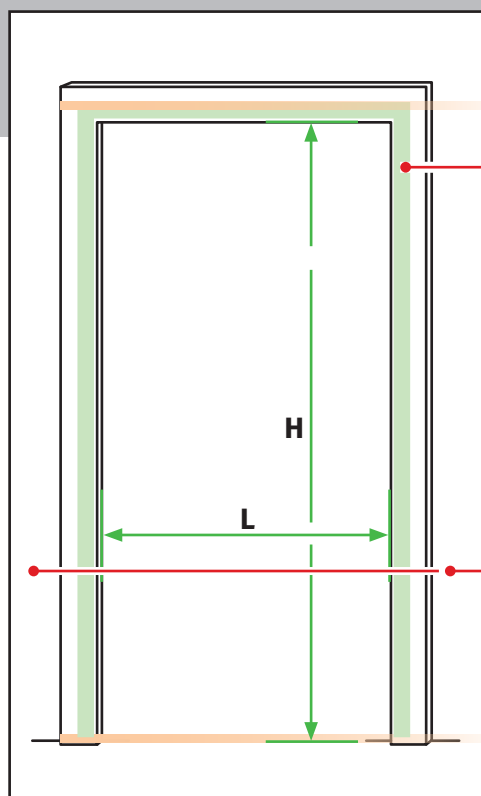
Einbausituation prüfen
Vérifier la configuration d'installation
Verificare la configurazione di installazione

Benötigtes Werkzeug
Outils nécessaires
Strumenti necessari



- Führungsschienen doppelt so breit wie die Türöffnung planen
Prévoir des rails de guidage deux fois plus larges que l'ouverture de la porte
Prevedere delle guide di scorrimento larghe il doppio dell'apertura della porta
- Falls nötig mit Abstandshaltern ausgleichen (z.B. bei Türrahmen)
Utiliser des entretoises si besoin (par ex. au niveau du cadre de porte)
Se necessario, usare dei distanziatori (ad esempio in corrispondenza del telaio della porta)
- Führungsschienen müssen genau übereinander montiert sein
Les rails de guidage doivent être parfaitement parallèles
Le guide di scorrimento devono essere perfettamente parallele

2



Abmessungen der zu sägenden Profillängen bestimmen
Déterminer les mesures des profils à découper
Determinare le misure dei profili da tagliare

Hier muss der Türrahmen dicht aufliegen
À cet endroit, le cadre de porte doit être parfaitement ajusté
In questo punto, il telaio della porta deve aderire perfettamente

genau messen!
prendre des mesures précises!
prendere le misure precise!

zu sägende Länge
longueur de coupe
lunghezza di taglio

$$Z [\text{mm}] = (2 \times L [\text{mm}]) + 64 \text{ mm}$$

$$X [\text{mm}] = H [\text{mm}] - 46 \text{ mm}$$

$$Y [\text{mm}] = L [\text{mm}]$$

Die Führungsschienen müssen neben der Tür Platz haben.
Prévoir un dégagement latéral pour les rails de guidage.
Prevedere uno spazio laterale per le guide di scorrimento.

TIPP

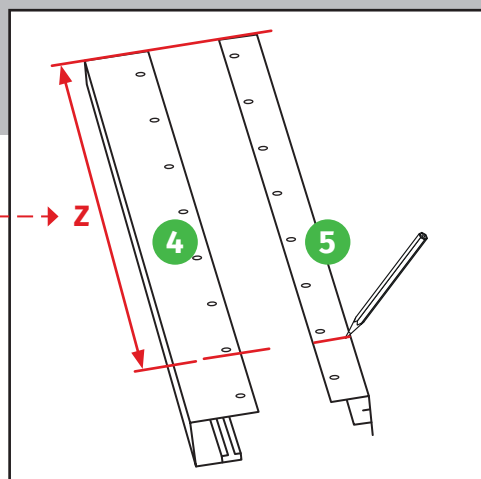
Genügend Reserve einrechnen, so dass die Überdeckung gross ist!
prévoir une marge suffisante pour garantir une bonne couverture!
prevedere un margine sufficiente per garantire una buona copertura!

3

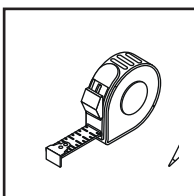
Profile auf korrekte Länge kürzen Couper les profils à la bonne longueur Tagliare i profili alla lunghezza giusta

! ACHTUNG: Vor dem Sägen sicherstellen, dass die Masse stimmen!
ATTENTION : vérifier les mesures avant de couper!
● ATTENZIONE: prima di tagliare verificare le misure!

3.1

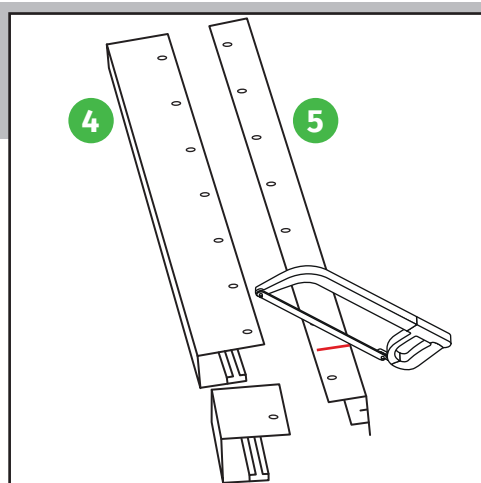


Korrektes Mass auf Führungsschienen markieren
Reporter les mesures précises sur les rails de guidage
Riportare le misure precise sulle guide di scorrimento



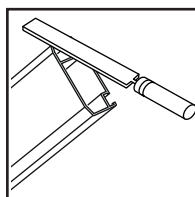
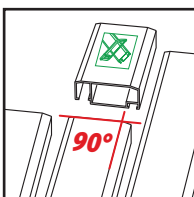
Genau messen und abtragen
Prendre les mesures précises et les reporter
Prendere le misure precise e riportarle accuratamente

3.2



Führungsschienen mit Säge rechtwinklig kürzen, entgraten
Découper les rails de guidage à angle droit et ébavurer
Tagliare le guide di scorrimento ad angolo retto e smussare i bordi

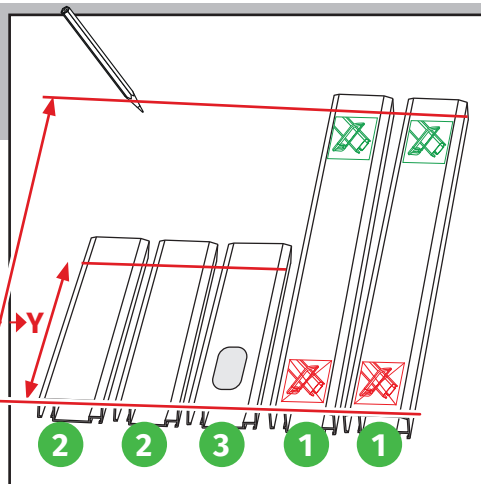
Vorsichtig und genau sägen!
Découper prudemment et avec précision!
Tagliare con cautela e precisione!



Rechtwinklig sägen!
Couper à angle droit!
Tagliare ad angolo retto!

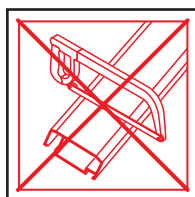
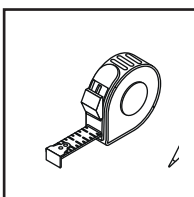
Sägekanten säubern
Ébarber les bords de coupe
Smussare i bordi di taglio

3.3



Korrektes Mass auf Türelementen markieren
Reporter les mesures sur les éléments de la porte
Riportare le misure sugli elementi della porta

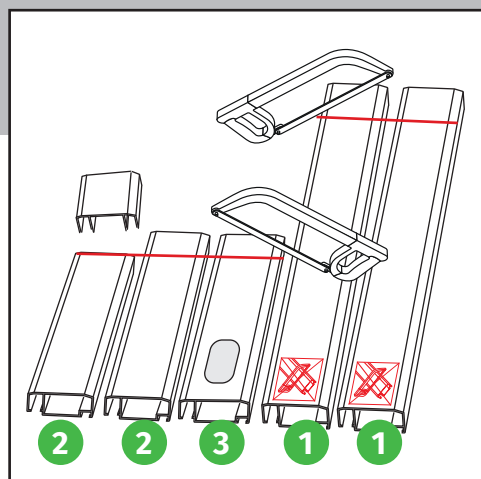
NICHT auf Seite der Griffschale sägen!
NE PAS couper du côté de la poignée!
NON tagliare sul lato della maniglia!



Genau messen und abtragen
Prendre les mesures précises et les reporter
Misurazione e rimozione accuratamente

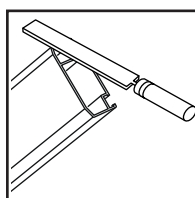
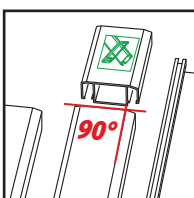
NICHT auf Seite des roten Stickers sägen!
NE PAS couper du côté de l'autocollant rouge!
NON tagliare sul lato dell'adesivo rosso!

3.4



Türelemente mit Säge rechtwinklig kürzen, entgraten
Découper les éléments de porte à angle droit et ébavurer
Tagliare gli elementi della porta ad angolo retto e smussare i bordi

NICHT auf Seite des roten Stickers, resp. der Griffschale sägen!
NE PAS couper du côté de l'autocollant rouge ou de la poignée!
NON tagliare sul lato dell'adesivo rosso o della maniglia!



Rechtwinklig sägen!
Couper à angle droit!
Tagliare ad angolo retto!

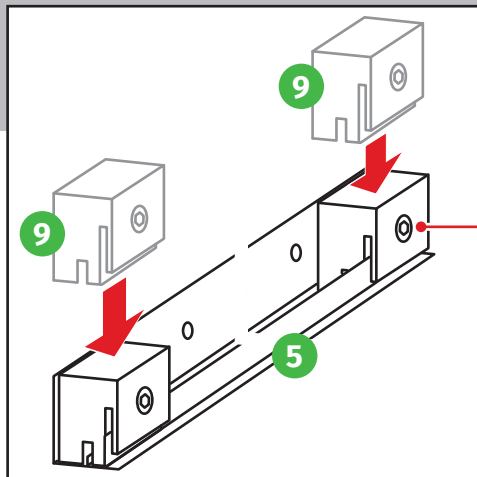
Sägekanten säubern
Ébarber les bords de coupe
Smussare i bordi di taglio

4

Untere / obere Führungsschiene vorbereiten *Préparer les rails de guidage inférieurs / supérieurs* Preparare le guide di scorrimento inferiori/superiori

! Nur mit Gummihammer arbeiten!
Travailler uniquement avec un maillet en caoutchouc!
● Utilizzare solo un martello di gomma!

4.1

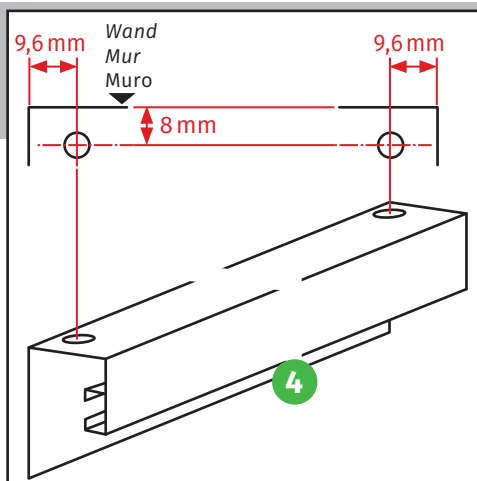


Beidseitig Stopper in untere Führungsschiene klemmen
Fixer les butées des deux côtés dans le rail inférieur
Fissare i fincorsa dei due lati della guida inferiore

Schraube lockern, auf Profil stecken, mit Schraube klemmen
Desserrer la vis, positionner sur le profil, puis serrer
Svitare la vite, posizionare il profilo e serrare

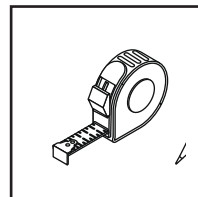
Verhindert, dass die Schiebetür seitlich aus der Führung fährt
Évite que la porte ne se sorte latéralement du rail
Evita che la porta esca lateralmente dalla guida

4.2



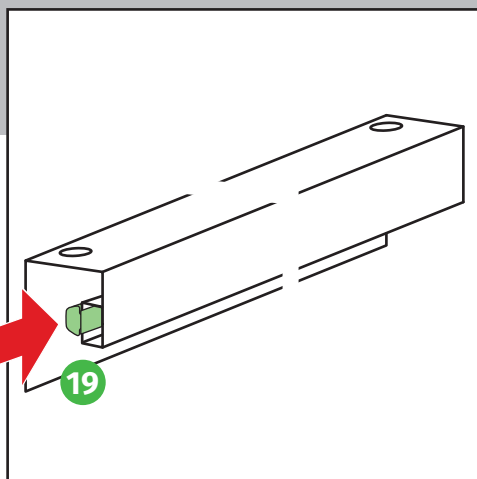
Beidseitig Loch für Stopper an oberer Führungsschiene bohren
Percer des trous des deux côtés pour les butées sur le rail supérieur
Forare i due lati della guida superiore per i fincorsa

Metallbohrer ϕ 4.5 mm verwenden
Utiliser un foret métal ϕ 4.5 mm
Usare una punta in metallo ϕ 4.5 mm



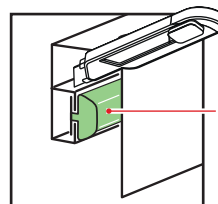
Genau messen und abtragen
Prendre les mesures précises et les reporter
Prendere le misure precise e riportarle accuratamente.

4.3



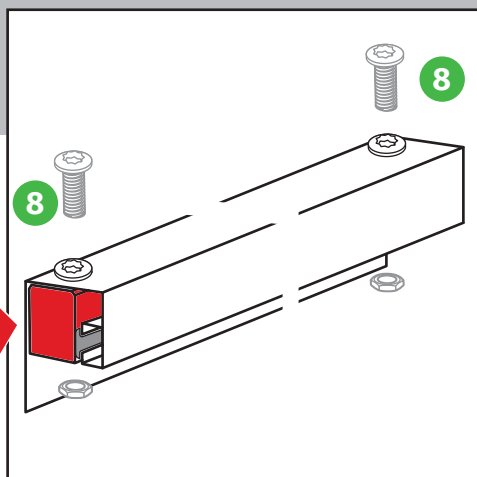
Bei oberer Führungsschiene Bürstenband einschieben, kürzen
Insérer et raccourcir le joint brosse dans le rail supérieur
Inserire e accorciare la guarnizione a spazzola nella guida superiore

Grosses Bürstenband in Nut einschieben
Insérer le grand joint brosse dans la rainure
Inserire la guarnizione a spazzola grande nella scanalatura



links und rechts bündig kürzen
Couper à ras à gauche et à droite
Tagliare a filo a sinistra e a destra
untere Nut verwenden für das Bürstenband!
Utiliser la rainure inférieure pour le joint brosse!
Inserire la guarnizione a spazzola nella scanalatura inferiore!

4.4



Beidseitig Stopper in oberer Führungsschiene montieren
Fixer les butées des deux côtés sur le rail supérieur
Fissare i fincorsa su entrambi i lati della guida superiore

Schrauben im Stopper entfernen
Retirer les vis des butées
Togliere le viti dai fincorsa

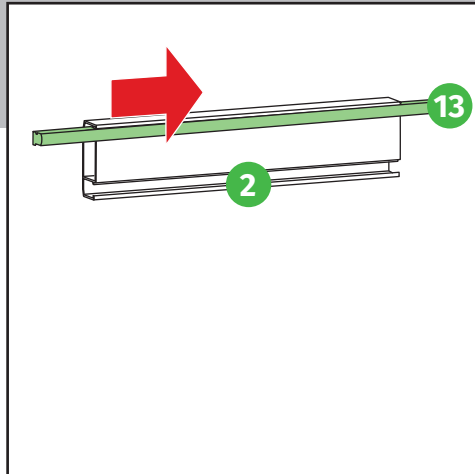
Stopper seitlich einschieben und positionieren
Insérer les butées par le côté et les positionner
Inserire i fincorsa lateralmente e posizzarli

Stopper beidseitig mit Schraube und Mutter sichern
Fixer les butées des deux côtés avec vis et écrou
Fissare i fincorsa dei due lati con vite e dado

5

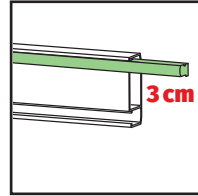
Türrahmen zusammenbauen Assembler le cadre de la porte Assemblare il telaio della porta

5.1

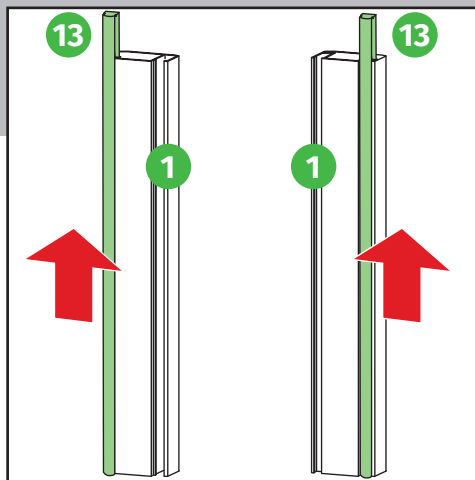


Bei oberem Querprofil Dichtband einschieben
Insérer le joint d'étanchéité dans le profil transversal supérieur
Inserire la guarnizione di tenuta nel profilo trasversale superiore

Beidseitig je 3 cm Überstand stehen lassen
Prévoir 3 cm de marge de part et d'autre
Prevedere un margine di 3 cm sia da una parte che dall'altra



5.2

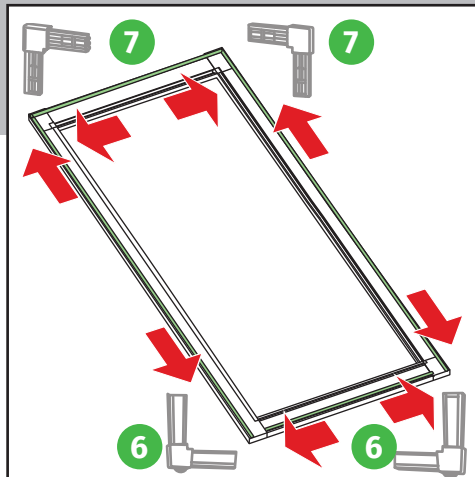


Bei linkem / rechtem Seitenprofil Dichtband einschieben
Insérer le joint d'étanchéité dans les profils latéraux gauche / droit
Inserire la guarnizione di tenuta nei profili laterali sinistro/destro

oben: 3 cm Überstand stehen lassen
en haut : laisser 3 cm de débord
in alto: lasciare una sporgenza di 3 cm

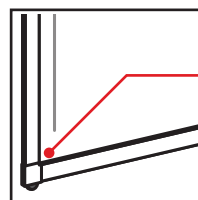
unten: bündig schneiden
en bas : couper à ras
in basso: tagliare a filo

5.3



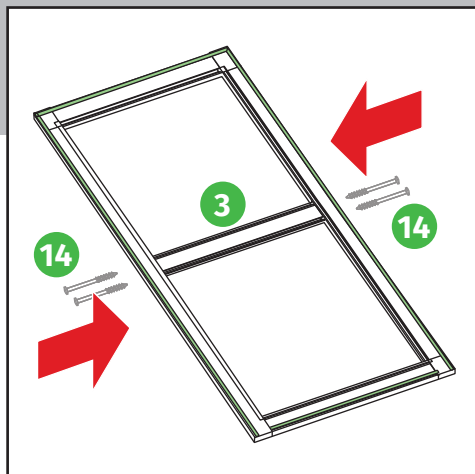
Türelemente mittels Profilen verbinden
Assembler les éléments de la porte avec les profils
Assemblare gli elementi della porta con i profili

Dichtbänder in Nuten der Verbinder einführen
Insérer les joints d'étanchéité dans les rainures des connecteurs
Inserire le guarnizioni di tenuta nelle scanalature dei connettori



Verbinder mit Rädern UNTEN!
Connecteurs avec roues EN BAS!
Connettori con ruote IN BASSO!

5.4



Mittleres Querstück einsetzen und festschrauben
Installer la barre transversale centrale et la visser
Installare la barra trasversale centrale e avvitarela

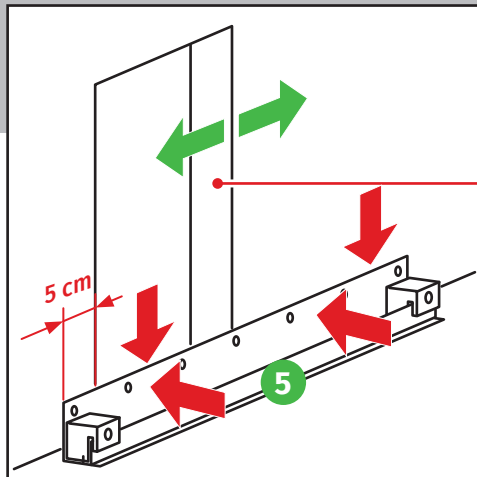
! Griffschale je nach Einbausituation bewusst links oder rechts
Positionner la poignée à gauche ou à droite selon la configuration
● Posizionare la maniglia a sinistra o a destra in base alla configurazione

6

Führungsschiene unten montieren *Monter le rail de guidage inférieur* Montare la guida di scorrimento inferiore

! Nur mit Gummihammer arbeiten!
Travailler uniquement avec un maillet en caoutchouc!
● Utilizzare solo un martello di gomma!

6.1

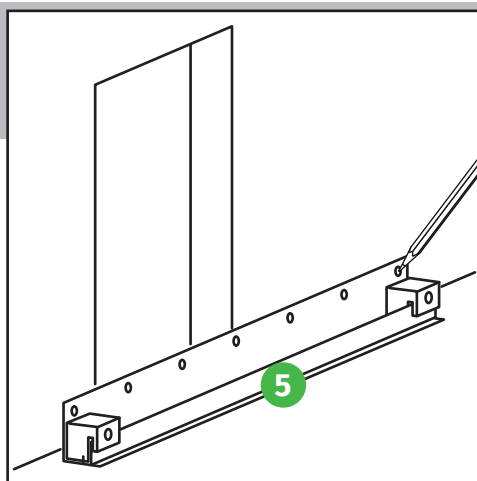


Untere Führungsschiene positionieren *Positionner le rail de guidage inférieur* Posizionare la guida di scorrimento inferiore

Darauf achten, dass die Schiebetür vollständig öffnet / schliesst
Vérifier que la porte coulissante puisse s'ouvrir et se fermer intégralement
Verificare che la porta scorrevole si apra e si chiuda completamente

Führungsschiene darf keinen Verzug aufweisen!
Le rail de guidage ne doit présenter aucune torsion!
La guida di scorrimento deve essere perfettamente dritta, senza torsioni!

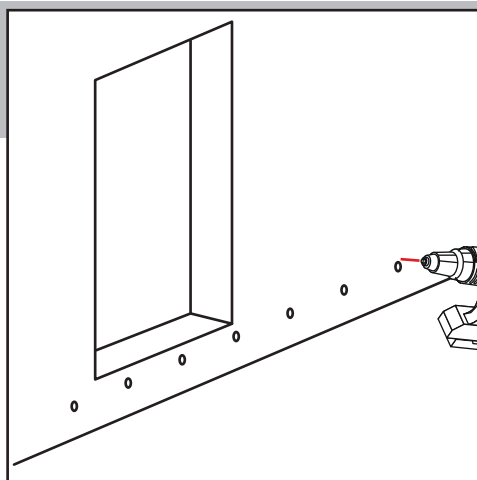
6.2



Bohrlöcher anzeichnen *Marquer les points de perçage* Segnare i punti di foratura

Jedes Loch anzeichnen und später bohren
Marquer chaque trou avant de percer
Prima di forare segnare ogni foro

6.3

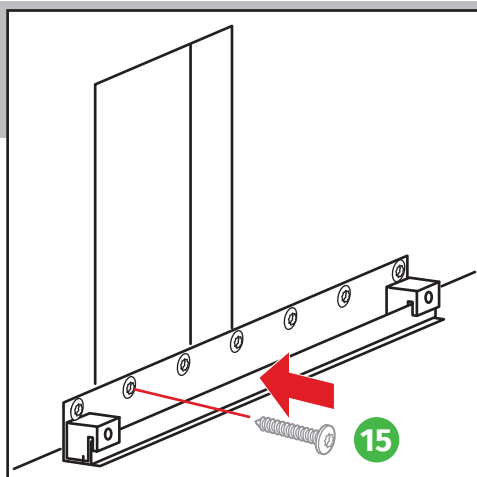


Bohren, bei Bedarf Dübel setzen *Percer et poser des chevilles si nécessaire* Forare e posare i tasselli, se necessario

Bohrer und Dübel gemäss Wandbeschaffenheit
Foret et chevilles adaptés à la nature du mur
Punta e tasselli idonei alla natura del muro

Bohrlöcher ausblasen vor dem Setzen der Dübel
Souffler pour retirer la poussière de perçage avant d'insérer les chevilles
Prima di inserire i tasselli, soffiare per eliminare la polvere dovuta alla foratura

6.4



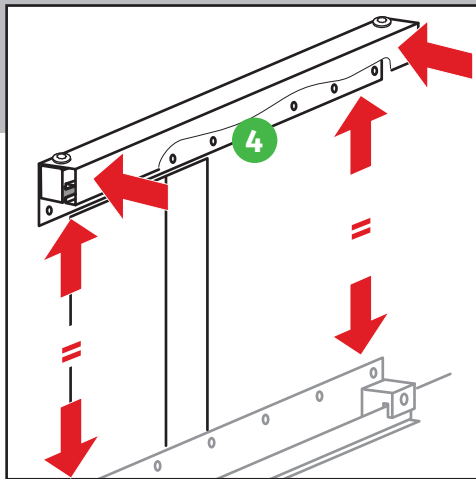
Untere Führungsschiene montieren *Monter le rail de guidage inférieur* Montare la guida di scorrimento inferiore

Führungsschiene darf keinen Verzug aufweisen, allenfalls unterlegen
Le rail de guidage ne doit présenter aucune torsion, compenser si nécessaire
La guida di scorrimento deve essere perfettamente dritta, senza torsioni, se necessario compensare

7

Führungsschiene oben montieren *Monter le rail de guidage supérieur* Montare la guida di scorrimento superiore

7.1

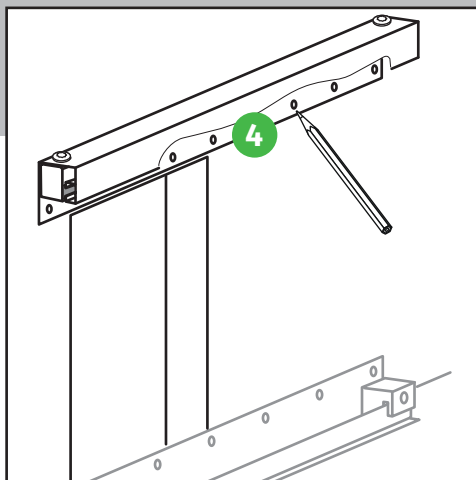


Obere Führungsschiene positionieren *Positionner le rail de guidage supérieur* Posizionare la guida di scorrimento superiore

Positionierung genau bündig und parallel zu der unteren Führungsschiene
Aligner parfaitement et parallèlement au rail du bas
Allineare perfettamente e parallelamente alla guida in basso

Führungsschiene darf keinen Verzug aufweisen!
Le rail de guidage ne doit présenter aucune torsion!
La guida di scorrimento deve essere perfettamente dritta, senza torsioni!

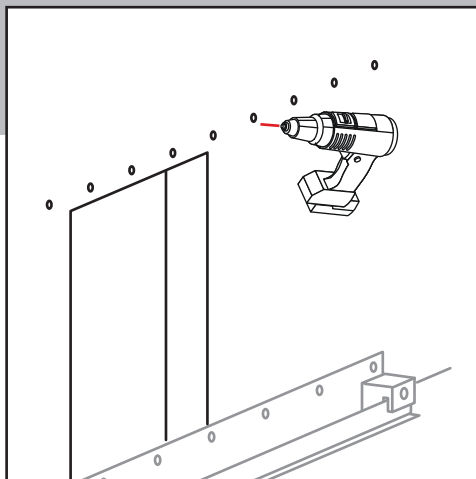
7.2



Bohrlöcher anzeichnen *Marquer les points de perçage* Segnare i punti di foratura

Jedes Loch anzeichnen und später bohren
Marquer chaque trou avant de percer
Prima di forare segnare ogni foro

7.3

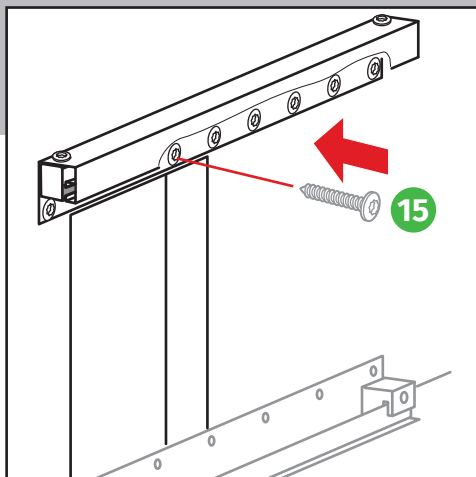


Bohren, bei Bedarf Dübel setzen *Percer et poser des chevilles si nécessaire* Forare e posare i tasselli, se necessario

Bohrer und Dübel gemäss Wandbeschaffenheit
Foret et chevilles adaptés à la nature du mur
Punta e tasselli idonei alla natura del muro

Bohrlöcher ausblasen vor dem Setzen der Dübel
Souffler pour retirer la poussière de perçage avant d'insérer les chevilles
Prima di inserire i tasselli, soffiare per eliminare la polvere dovuta alla foratura

7.3



obere Führungsschiene montieren *monter le rail de guidage supérieur* montare la guida di scorrimento superiore

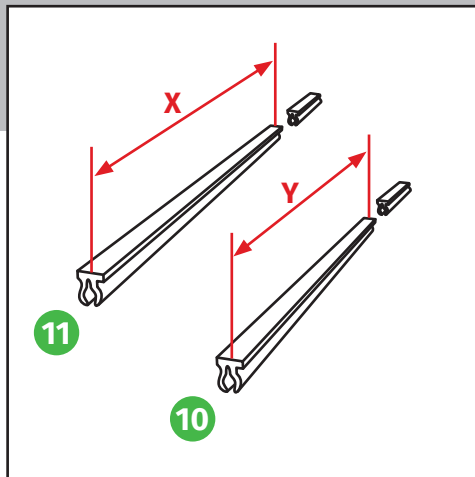
Führungsschiene darf keinen Verzug aufweisen, allenfalls unterlegen
Le rail de guidage ne doit présenter aucune torsion, compenser si nécessaire
La guida di scorrimento deve essere perfettamente dritta, senza torsioni, se necessario compensare

8

Türrahmen mit Fliegennetz bespannen *Tendre la toile moustiquaire sur le cadre de porte* Tendere la tela della zanzariera sul telaio della porta

! Nur mit Gummihammer arbeiten!
Travailler uniquement avec un maillet en caoutchouc!
● Utilizzare solo un martello di gomma!

8.1



Klemmprofile ablängen

Couper les profils de serrage à la longueur souhaitée

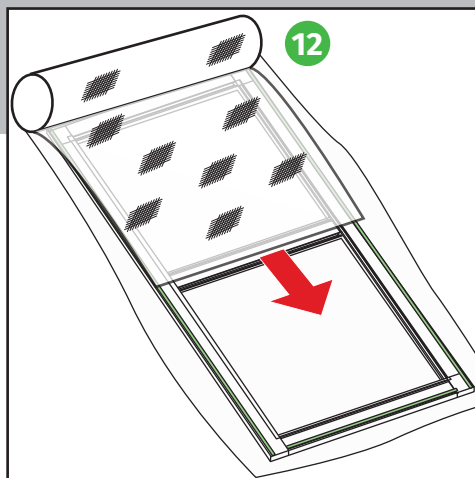
Tagliare i profili di serraggio in base alla lunghezza desiderata

ACHTUNG: kurze Profile (10) für Querverbinder, lange (11) für Seitenprofile
ATTENTION : profils courts (10) pour les traverses, longs (11) pour les profils latéraux
ATTENZIONE: profili corti (10) per le traverse, profili lunghi (11) per i montanti laterali

! Genau messen und ablängen
Mesurer avec précision et couper à la bonne longueur
● Messen mit précision e tagliare alla lunghezza giusta

▶ Siehe Schritt 2 Seite
Voir l'étape 2 page
Voir l'étape 2 page

8.2



Rahmen geschützt auf Boden legen, Fliegennetz darüberlegen

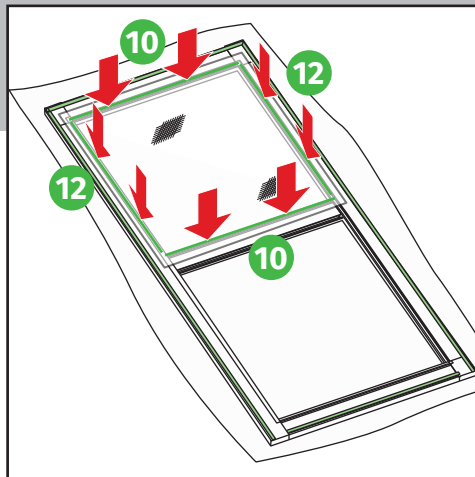
Installer le cadre sur une surface protégée et y étaler la toile

Installare il telaio su una superficie protetta e stenderci la tela

Fliegennetz falten- und verzerrungsfrei auslegen
Déployer la toile moustiquaire sans pli ni déformation
Stendere la tela della zanzariera senza pieghe né deformazioni

! Fliegengitter muss für 2 Bespannungen reichen!
La moustiquaire permet de réaliser deux montages!
● La zanzariera consente due montaggi!

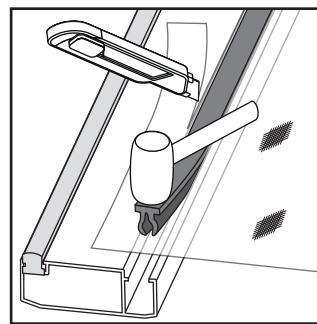
8.3



oberes Fliegennetz mit Klemmprofilen fixieren, zuschneiden

Fixer le haut de la moustiquaire avec les profils de serrage et découper

Fissare la parte superiore con i profili e tagliare la zanzariera

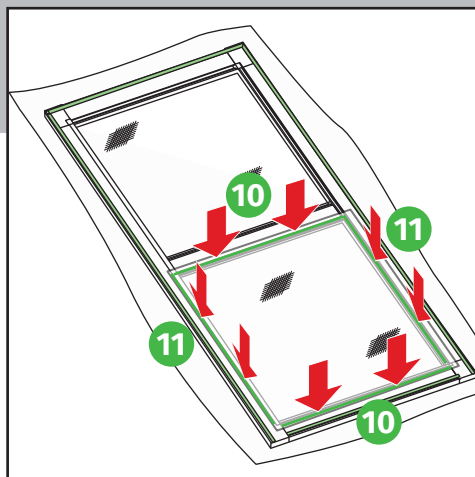


Reihenfolge: oben - unten - links - rechts
Ordre : haut - bas - gauche - droite
Ordine: alto - basso - sinistra - destra

auf genügende Spannung achten!
S'assurer que la toile est bien tendue!
Verificare che la tela sia ben tesa!

! Überstand vorsichtig abschneiden!
Découper l'excédent avec précaution!
● Tagliare l'eccesso con cautela!

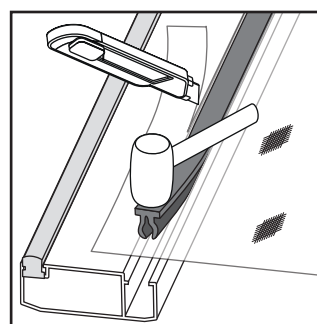
8.4



Unteres Fliegennetz mit Klemmprofilen fixieren, zuschneiden

Fixer le bas de la moustiquaire avec les profils de serrage et découper

Fissare la parte inferiore con i profili e tagliare la zanzariera



Reihenfolge: oben - unten - links - rechts
Ordre : haut - bas - gauche - droite
Ordine: alto - basso - sinistra - destra

auf genügende Spannung achten!
S'assurer que la toile est bien tendue!
Verificare che la tela sia ben tesa!

! Überstand vorsichtig abschneiden!
Découper l'excédent avec précaution!
● Tagliare l'eccesso con cautela!

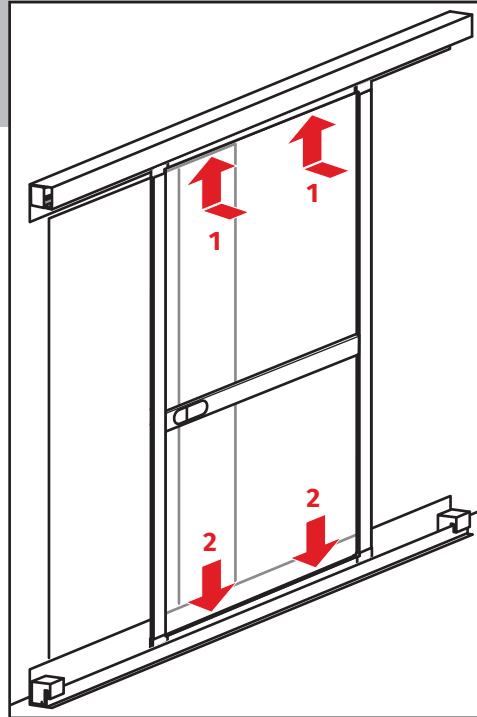
9

Türe einhängen *Suspendre la porte* *Sospendere la porta*

9.1

Alle Klebstreifen und Schutzfolien abziehen / entfernen
Retirer tous les rubans adhésifs et films protecteurs
Rimuovere tutto il nastro adesivo e le pellicole protettive

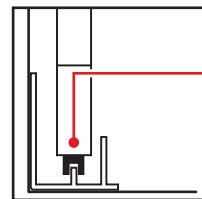
9.2



Zuerst oben einführen, dann in untere Schiene absenken
Insérer d'abord la partie supérieure puis descendre dans le rail inférieur
Insere prima la parte superiore e poi calare nella guida inferiore

Auf richtige Positionierung achten!
Veiller au bon positionnement !
Verificare il corretto posizionamento!

- 1 Tür in obere Schiene einführen
Introduire la porte dans le rail supérieur
Inserire la porta nella guida superiore
- 2 Tür in in untere Schiene absenken und auf innerer Nut abstellen
Abaisser la porte dans le rail inférieur et la poser sur la rainure intérieure
Abbassare la porta nella guida inferiore e posizionarla sulla scanalatura interna



Die Nut der Räder läuft auf der inneren Nut der Schiene
Les roulettes se déplacent sur la rainure intérieure du rail
Le ruote scorrono sulla scanalatura interna della guida

Was tun wenn...

Que faire si...

Cosa fare se...

die Tür nicht leichtgängig rollt...
la porte ne coulisse pas facilement...
la porta non scorre facilmente...

- ▶ Liegen die Führungsrollen unten auf der Führungsschiene?
Les roulettes de guidage sont-elles correctement posées sur le rail?
Le ruote di scorrimento sono posizionate correttamente sulla guida?
- ▶ Führungsschienen verdreht und/oder verbogen?
Rails de guidage encrassés et/ou déformés?
Guide di scorrimento sporche e/o deformate?

trotz geschlossener Insektenschutztür Fliegen im Raum?
des mouches entrent malgré la porte moustiquaire fermée?
entrano mosche nonostante la zanzariera sia chiusa?

- ▶ Schliesst die Insektenschutztür allseitig dicht gegen den Türrahmen?
La porte moustiquaire est-elle bien ajustée tout autour du cadre?
La zanzariera aderisce bene tutto intorno al telaio?

Risse / Löcher im Fliegennetz?
Des déchirures ou des trous dans la moustiquaire?
Ci sono strappi o buchi nella zanzariera?

- ▶ Mit Reparaturset Art.Nr. 50110.01 reparieren.
Utiliser le kit de réparation Réf. 50110.01.
Usare il kit di riparazione Codice 50110.01.

Wartung und Reinigung

Entretien et nettoyage

Manutenzione e pulizia

Zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch mit etwas Reinigungsmittel verwenden. Das Fiberglasgewebe kann mit dem Staubsauger mit einem Bürstenaufsatz oder einem weichen Handbesen von Staub und Rückständen befreit werden.

Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon humide avec un peu de détergent. La fibre de verre peut être dépoussiérée et nettoyée à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse ou d'un balai à main doux.

Per la pulizia utilizzare solo un panno umido con un po' di detersivo. La fibra di vetro può essere pulita da polvere e residui con un aspirapolvere dotato di spazzola o con una scopa morbida.

CAPITO

Insektenschutztür CAPITO Porte moustiquaire CAPITO Porta zanzariere CAPITO



5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.



Vertrieb / Distribution / Distribuzione
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich

Mehr Infos:
Plus d'infos:
Maggiori informazioni:



Art. Nr. 50125.01 / 106025